



# KANPEZU<sub>ko</sub> udala

Udal albistegia · Boletín informativo municipal

KANPEZU ANTOÑANA URBISU BUXANDA OTEO

## La coyuntura obliga a un presupuesto de contención

### El equilibrio entre ingresos y gastos para 2021 asciende a 2,4 millones

La situación de pandemia ha provocado variaciones significativas en las cuentas de 2020 respecto a su primera previsión y consecuentemente también en las de 2021. Si el año pasado por estas fechas se hablaba de presupuesto municipal *ambicioso* ahora el *traje* de salida al próximo ejercicio es el de la contención en el gasto.

En la cuenta global, Campezo presenta un equilibrio entre ingresos y gastos de 2.452.672 €. El estudio sale adelante con los únicos votos a favor de Kaixo ya que el PNV votó en contra. La cantidad total son 550.000 € menos que la cifra de año pasado y una reducción que en su mayor parte hay que buscarla en la parte de inversión. Campezo debe esperar a mejores tiempos para abordar la reforma de la travesía de la A-132, que cuesta casi 1 millón. Aunque se mantiene como proyecto la pasarela hacia La Berguilla, además de otras inversiones, importantes pero de menor coste.

Como en todos los municipios hay un freno al gasto derivado de los menores ingresos del Fofel. De la cuenta de 2020 se han detraído 71.000 € y la previsión para 2021 supone restar otros 36.400 €. Además, el Ayuntamiento ha debido añadir dinero municipal a la participación de Bienestar Social en la Vivienda Comunitaria. Como consecuencia y para cuadrar cuentas, ha habido que rescatar más de 60.000 € alojados en pequeñas partidas del gasto ordinario. Con todo y tras el cierre de ejercicio, el año nuevo se inicia con la tranquilidad de una tesorería en positivo por encima de los 300.000 euros.



### Resumen de las cuentas municipales 2021

Presupuesto ordinario	1.080.232 €
Presup. general consolidado	2.452.672 € (Ordinario + Inversiones + Consorcio escolar).
Plan de inversiones Total: 1.264.560 €. Entradas de convocatorias y recursos propios.	-PASARELA HACIA ZONA BERGUILLA. 785.308 €. Plan Foral + Leader + Carreteras DFA + Recursos propios. -URBANIZACION SENPA. 130.367 €. Leader +Recursos Propios. -AMPLIACION KULTUR ETXEA. 135.367 €. Equipamientos juveniles GV + Recursos Propios.
Consorcio escolar	107.880 €. Aportación cuotas por 116 alumnas y alumnos.
Mayores partidas ingresos	422.345 € Fofel y 320.000 € Impuestos directos.
Mayores partidas gastos	281.630 € Gestión vivienda comunitaria y 357.289 € Personal
Dotación crédito global	16.201 €.
Condicionantes en la menor disponibilidad de gasto.	-MENOR INGRESO POR FOFEL. En previsión respecto a 2020, una reducción de 36.430 €. -APORTACIÓN MUNICIPAL A RESIDENCIA. Casi 25.000 € adicionales a la entrada de la financiación de IFBS para estimular el concurso para la gestión de los servicios.

-2021erako Kanpezuko udal aurrekontua %20 murriztu da egungoarekin alderatuta. 2,4 milioi euro gutxira, Udalak inbertsioa eta gastu arrunta murriztu ditu.

-Udalak aurtten TEFFFren bidez datozen diru-sarreraren murrizketa nabaritu du, azkenean 71.000 euro gutxiago izan dira. 2021erako kalkulaturako hasierako murrizketa 36.400 eurokoa da.

## Pelitaka KE-k Ibernalor landetxea kudetatu du

Udalbatzak osoko bilkuran onartu zuen Ibernalor landetxea kudeatzeko eta mantentzeko kontratua Pelitaka KEri esleitzeko proposamena, lehiaketara aurkeztu ziren hiru eskaintzetatik balorazio onena jaso baitzuen. Sozietate honek bi urteko kontratua hartzen du bere gain, beste bi urtez luzatzeko aukerarekin, datorren urtarrilaren 1etik aurrera. Kontratuaren arabera, Pelitakak konpromisoa hartzen du hileko kanon gisa 500 euro + BEZa ordaintzeko.



## Una segunda línea de ayuda municipal es específica para locales hosteleros

El Ayuntamiento ha aprobado una segunda línea de ayudas económicas destinadas específicamente a la hostelería del municipio, con objeto de aliviar los efectos de la inactividad por el cierre obligado por el Gobierno Vasco. Los locales han estado cerrados desde el 6 de noviembre hasta el 12 de diciembre. La reapertura se ha producido con horario hasta las 20 h y el resto de medidas restrictivas recogidas en el decreto.

La subvención se concreta en 600 € para cada uno de los once establecimientos beneficiarios, lo que ha supuesto en conjunto habilitar una *bolsa* de 6.600 € dentro de los fondos previstos en el Plan de Reactivación Económica por el COVID-19. La propuesta fue incluida y

aprobada por unanimidad en el último pleno del año, el 9 de diciembre.

La iniciativa surgió en noviembre desde el propio equipo de gobierno una vez que se aplicó la medida del cierre de locales. Representantes municipales convocaron a profesionales de la hostelería a una reunión para escuchar su situación y analizar esta problemática. Una vez vista la necesidad se planteó articular la medida de una ayuda directa a cada establecimiento.

Los locales hosteleros son además mayoría entre las 15 solicitudes admitidas en la primera convocatoria para ayudar a pequeños negocios y personas autónomas. En este caso son para cubrir gastos de la cuota del agua y la asesoría.



## Mesa y sillas nuevas en la vivienda comunitaria

El día 24 por la tarde Olentzero visitará la vivienda comunitaria, a donde ya ha hecho llegar un regalo encargado por el Ayuntamiento. Se trata del nuevo mobiliario con una mesa y sillas para uso en la nueva galería acristalada. Se completa así la dotación de equipamiento para este espacio.



## “Tenemos que mirar 2021 con positividad”, remarca la alcaldesa en su felicitación navideña

No hay duda de que 2020 ha sido un año diferente, muy complicado para la vecindad y el Ayuntamiento de Campezo-Kanpezu. Ahora que llegan las fechas de Navidad y Año Nuevo, la alcaldesa, Ibernalor Basterra, quiere reforzar en su mensaje de felicitación navideña la necesidad “de afrontar el año que nos viene con positividad. Sin dejar de ser conscientes de lo que tenemos aún por solucionar, pero creo que debemos mirar

el futuro sobre todo con optimismo”.

Hay un recuerdo especial de Basterra para “todas las personas que nos han dejado y para las que lo están pasando mal, como consecuencia directa de la pandemia”. La primera edil quiere destacar que “afrontamos un nuevo año con retos cargados de ilusión en favor de nuestro municipio”.

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!!!

# El Plan Foral incluye obras básicas en Antoñana y Santa Cruz y cubre sólo un mínimo de la pasarela a La Berguilla

**El Ayuntamiento esperaba más del 16% de subvención, repartida entre 2022 y 2023**

En una fecha inhabitual, 8 de diciembre, sale la resolución del Plan Foral 2020-21 que también de forma extraordinaria, extiende por dos años más (2022 y 2023) subvenciones para realizar obras de infraestructura básica y equipamiento en los pueblos alaveses, según se recoge en el acuerdo foral publicado en el BOTHA. En Campezo, las Juntas Administrativas de Antoñana (60%) y Santa Cruz (74%) reciben ayuda para renovar sus redes de agua y eléctrica, mientras que el proyecto presentado por el Ayuntamiento - la pasarela a la zona de La Berguilla- se le concede el 16% de su presupuesto.

## La Cuesta Suso en Antoñana

Tras ser denegada a la Junta en la anterior convocatoria, el Plan Foral recoge en ésta la renovación de infraestructuras y pavimentación del casco de Antoñana. Se acometerá la fase I que comprende la conocida como Cuesta Suso, principal acceso a la villa, y su continuación hasta la entrada a la plaza por Arrabal. El presupuesto totaliza 298.000 € y la subvención, asignada para 2021, llegará a 178.058 €. La nueva infraestructura afectará a todas las redes: abastecimiento, saneamiento, electricidad y comunicaciones. Dentro de este proyecto queda pendiente para una segunda fase la misma actuación para Arquillos de Abajo y Arquillos de Arriba.

## Calle Arrabal en Santa Cruz

Ha sido a la tercera cuando la Junta de Santa Cruz consigue que el Plan Foral

2020-21 Foru Planeko laguntzen onuradun izan diren udalerriko hiru toki entitateak izan dira: Santikurutze Kanpezu eta Antoñanako administrazio batzordeak, eta Kanpezuko Udala. Proiektuak hiri azpiegiturak berritzeko dira eta Santikurutze ekialdean oinezkoentzako pasabidea erakitzeko.



financie esta importante actuación, rechazada en las dos anteriores convocatorias. Afecta también a infraestructuras básicas, en este caso para una de las dos arterias principales de la villa. Con 931.650 € de presupuesto se han concedido 692.033 € para dos tramos donde se intervendrá, uno entre la plaza y el frontón viejo, y otro en la zona escolar. Se instalarán nuevas redes de agua, luz y comunicaciones, se soterrarán cables y se sustituirá el pavimento de esta calle.

## La pasarela a la zona Berguilla

Una subvención de 123.541 € para un actuación presupuestada en 785.308 € da un escaso 16%. Esperaba más cobertura el Ayuntamiento para esta nueva infraestructura, pensada como paso peatonal hacia la Berguilla salvando la A-132, pero también como un acceso a la villa desde el Camino Ignaciano y la Vía Verde. La subvención llegará en 2022 y 2023 a la ejecución de un proyecto que ahora se redacta y que precisará de otras ayudas.



## Urbisuko ondarea zabaltzen Erdi Aroko historia bat eskainiz

Creadora de guiones, actriz cuentacuentos... son algunos perfiles atribuidos a Arantza Cordero. Tras dos visitas teatralizadas realizadas en Antoñana y Santa Cruz, la artista acudió a Orbiso el 29 de noviembre para ofrecer la narración *Damas y Caballeros*, de ambientación medieval. Los valores de las personas, tan apreciados en esta época, y la divulgación del patrimonio local se fundieron en este espectáculo.



## Premio 'María Moliner' para la biblioteca municipal

La biblioteca de Kanpezu ha recibido de nuevo uno de los premios *María Moliner* de animación a la lectura, premio que concede el Ministerio de Cultura y Deporte. La biblioteca ya fue galardonada con este premio en el año 2014 siendo beneficiaria de un lote de libros. Esta edición el premio conlleva una subvención en metálico de 2.000 euros para la compra de libros y publicaciones periódicas.



## 64 postales y 36 adornos presentados a los concursos

Durante esta semana se hace público el fallo de los concursos de postales y adornos navideños con materiales reciclados, en sus distintas categorías, y que este año ha tenido una participación muy destacada. Se han presentado un total de 100 trabajos, de los cuales 64 son postales y 36 adornos navideños. El concurso literario Macaria Iriarte cambia de fechas y se convocará en marzo.



## Olentzeroren deia zalapartarik gabe

Gabon berezietan Olentzeroren bisita ere berezia izango da. Gutun baten bidez, Kanpezuko haurrei jakinarazi die opariak ekarriko dituela, baina bakoitzak leku jakin batera joan behar duela opariak jasotzera. Ez iskanbilarik ez zalapartarik. Errege Magoen ekitaldia erabakitzeaz dago.



## La ilusión viene por barrios

Cuatro zonas de Santa Cruz de Campezo y cuatro horarios distintos, sin los tumultos de una kalejira ni la concentración de la plaza. Con estas condiciones han planificado este año su llegada a Kanpezu Olentzero y Mari Domingi el día 24 y así se lo han comunicado a través de una carta a niñas y niños del municipio. Esta vez recogerán sus regalos, cada una y cada uno en el punto más próximo a su casa.

Así el grupo de trabajo ha programado un recorrido que tan sólo será para el carbonero, su acompañante y las y los

galtzagorris que les van a ayudar en la entrega de regalos. La vuelta comienza con parada a las 18.30 h en la vivienda comunitaria, donde también están citadas las y los txikis de Antoñana y Bujanda. La segunda parada será a las 19 h en la plaza del Castillo; media hora más tarde, la comitiva llegará la frontón viejo, lugar también designado para txikis de Oteo y Orbiso. Y para concluir Olentzero y Mari Domingi harán parada en la zona plaza.

Al cierre de esta edición quedaba por decidir aún cómo será la llegada y presencia de los Reyes Magos el día 5 de enero.

## 126 pertsonek hartu zuten parte Euskaraldian

Tokiko talde sustatzailearen bukaerako balorazioaren zain, Euskaraldia 2. edizioko Kanpezun izan diren parte-hartze datuak ezagutzen dira. azaroaren 20tik abenduaren 4ra, guztira 126 pertsonek -2018an baino 62 gutxiago- bete zuten euskaraz bizitzeko bi eginkizunetako bat. 98 pertsonak aukeratu zuten Ahobizi rola eta 49 lagunek Belarriprest rola. Parte-hartze handiena 36 eta 55 urte bitarteko adin-tartean izan zen. Guztira 107 pertsonak errepikatu zuten duela bi urteko esperientzia, eta 19 pertsona izan ziren

inskrizio berriak. Azaroaren 28an, Bua Txabal! bakarriketa egin zen kultur etxean.

### Euskararen Eguna

Euskararen Eguna dela eta, abenduaren 3a, IPI Mendialdean ikusi zen gehien. Ikasleek hainbat joko eta tallerretan parte hartu zuten, tartean txapak eta dantzak egon ziren. Herri-kirol probak ere egin zituzten patioan. "*Gororatu, egunero euskaraz egin behar dugula*" izan zen azken mezua jarduera guztien ondoren.